



## **ATZIN DESARROLLO COMUNITARIO, AC ATZIN CANADÁ**

### **INFORME ANUAL 2025**

Susan Smith, directora de Atzin

21 de enero de 2026

#### **RESUMEN**

- Las operaciones del programa continuaron en Tlamacazapa con el apoyo del personal de la oficina en Cuernavaca, enfocándose en educación continua de promotoras, becas, necesidades especiales, 28 huertos familiares, salud de la mujer;
- La capacitación intensiva de promotoras se realizó mediante talleres presenciales realizados en Cuernavaca y en Tlamacazapa, y videoconferencias frecuentes;
- Atzin brindó mayor apoyo técnico y de planificación a la asociación civil de promotoras, *Yotlakat Non Siwatl*, centrándose en el desarrollo de agendas, planes de trabajo, monitoreo y presentación de informes;
- Se completó el traslado de nuestra oficina, Atzin House, en abril a un lugar más seguro en Cuernavaca;
- El informe financiero del año 2025 fue equilibrado;
- Reuniones generales anuales celebradas de las juntas directivas de Atzin Canadá y de Atzin en México.

#### **PROGRAMAS EN TLAMACAZAPA**

**CAPACITACIÓN.** Atzin realizó un total de 17 días de capacitación intensiva en Cuernavaca para 9 promotoras en tres talleres (6 días en mayo; 6 días en octubre; 5 días en noviembre), profundizando en varios temas principales: emociones y comunicación; identidad indígena; investigación de enfermedades prioritarias como resistencia a la insulina, diabetes, hipertensión y exposiciones tóxicas; y atención prenatal y salud de la mujer, con la facilitación de Susan y Nacho Torres (presidente de Atzin en México). Además, la capacitación adicional consistió en 7 días de clases en nuestro Centro en Tlamacazapa durante 4 meses sobre: el uso de computadoras, administración básica y contabilidad impartidas por Ana y Martha (de la oficina de Atzin), con coaching a distancia semanal continuo por Ana hasta agosto.

Redactar cualquier informe es una habilidad nueva para las dos coordinadoras locales del programa, con sede en Tlamacazapa, y, por lo tanto, requiere mucho tiempo. La clave es solicitar únicamente los informes esenciales, controlar la cantidad esperada y usar formularios para completar en la medida de lo posible.

Durante 2025: El personal de la oficina (Ana, Martha y/o Susan, con Jutta, una voluntaria que regresaba) dedicó un total de 29 días a trabajar en el desarrollo del programa en Tlamacazapa (además de viajes adicionales para almacenar muebles y suministros en el taller de Atzin durante abril). Cada viaje de ida y vuelta ahora cuesta aproximadamente 1,000 pesos con conductor contratado, debido al aumento en los

costos de casetas y gasolina. Susan pasó 4.5 meses en la Casa Atzin en Cuernavaca, realizando dos vuelos de ida y vuelta (abril y septiembre), y durante los meses restantes trabajó remotamente desde Canadá.

**BECAS – 2001-2025.** Por primera vez, sumamos todas las becas otorgadas por Atzin a personas de Tlamacazapa entre 2001 y 2025. La suma fue mayor de lo previsto: un total de 277 becas para 94 personas (88% mujeres; 12% hombres). La mayoría de los beneficiarios recibieron una beca durante varios años mientras estudiaban secundaria o preparatoria. Hay disponible un informe resumido en español e inglés.

A diciembre de 2025, se encuentran en trámite becas completas para cuatro jóvenes mujeres: Clara terminó el tercer año del programa de Salud Intercultural en la Universidad Intercultural de San Felipe, Estado de México. Ana Laura aprobó su examen de admisión y fue aceptada en el Programa de Desarrollo Sostenible de la Universidad Intercultural. Comparten un departamento rentado de dos recámaras a pasos de la universidad. Tonantzin terminó secundaria y comenzó primer grado de preparatoria en agosto en Don Bosco, Cuernavaca. Nahomi comenzó primer grado, también en Don Bosco, tras graduarse de preescolar.

**MEDIO AMBIENTE, AGUA Y SANEAMIENTO. Proyecto Verde.** Durante 2025, seis huertos familiares de los 14 que se estaban trabajando activamente duplicaron su tamaño y se plantaron; para finales de año, se instalaron y sembraron 14 nuevos huertos en los lotes de las familias que recién participaban, para un total de 28 huertos activos. Las semillas compradas en diferentes lugares tuvieron baja germinación; ahora estamos probando semillas compradas en línea a una cooperativa con sede en México. Durante la temporada de lluvias, no hay escasez de agua para los huertos. La situación es diferente durante la temporada seca, ya que aún es necesario experimentar con el reciclaje de aguas grises. Las promotoras del equipo Verde se reunieron dos veces con dos maestros y el director de una escuela primaria para platicar del desarrollo de dos pequeños huertos y clases prácticas para estudiantes de cuarto grado. La escuela tiene zonas abiertas aptas para jardines, está cercado y cuenta con un tanque de 17,000 litros para la recolección de agua de lluvia (¡construido por Atzin muchos años antes!). Sin embargo, aunque los dos profesores estaban entusiasmados, el director se mostró resistente debido a su carga de trabajo, y las conversaciones se estancaron.

**Saneamiento.** En 2023, en respuesta a un sistema de drenaje deplorable que solo fue instalado a medias por una obra pública estatal-municipal, Atzin y las promotoras organizaron una petición firmada por 650 personas y prepararon once paquetes de información con fotografías reveladoras de las tuberías rotas y la situación de “las aguas negras en las calles”. Estos paquetes se entregaron a funcionarios estatales en varios departamentos de Chilpancingo y provocaron numerosas visitas al pueblo y reuniones de funcionarios gubernamentales e ingenieros. Las reparaciones están actualmente en curso (según nuestras observaciones no profesionales, todo parece ser más de lo mismo con un presupuesto lamentablemente inadecuado). Se pidió a dos promotoras que se ofrecieran como voluntarios para el comité local del proyecto y aceptaron con renuencia. Esta no es una posición fácil para ellas, ya que tienen responsabilidad, pero no autoridad real, como suele ser el caso en los proyectos gubernamentales (es decir, otros del pueblo los culparán si el proyecto no mejora el drenaje).

**NECESIDADES ESPECIALES** (31 adultos y 19 niños registrados). Además de atender a las personas con enfermedades crónicas de nuestra lista mediante visitas y suministro de medicamentos, las promotoras y el personal de la oficina brindaron atención especial a cuatro personas con problemas de salud muy diferentes. Cada caso requería mucho tiempo y, a menudo, análisis de laboratorio y medicamentos

costosos, pero en ocasiones se gestionaba con un acuerdo de costos compartidos según los ingresos familiares.

Casos especiales: En mayo, María Fernanda, de 12 años, recibió luz verde en su cita de seguimiento tras una cirugía de escoliosis en 2024 en el Hospital Shriners de la Ciudad de México. Tras una extensa búsqueda por parte de David Swann, dos especialistas en Monterrey comenzaron el tratamiento de Valeria, de 11 años, por una malformación vascular congénita del labio, que fue seguida de una cirugía plástica el 25 de noviembre. Phil Cox organizó una recaudación de fondos a través de GoFundMe 2025 y peticiones personales.

Registro de Defunciones. En 2025, las promotoras continuaron realizando visitas de condolencia a 29 familias afectadas por un fallecimiento. Dos promotoras visitan a la familia, entregando de 2 a 3 kg de alimentos para ayudar con el período de duelo y preguntando por la persona y la causa de la muerte. Estas visitas se consideran una inversión social, ya que la mayoría de las familias agradecen la atención durante su duelo. Esta información, según lo informado por la familia, permite un registro preciso de todas las muertes (el único en la aldea). Atzin ha preparado gráficos de mortalidad (registrando números, sexo, edad, ocupación, causa y antecedentes de consumo de alcohol) de 2017 a 2024, y pronto se completará el de 2025. Las muertes por diabetes y problemas circulatorios están aumentando.

**SALUD DE MUJER – Partería**. Victoria, la partera de Atzin, continúa atendiendo a mujeres embarazadas y recién nacidos cada semana, brindando atención tradicional a aproximadamente 20 mujeres de su plantilla. La mayoría, aunque no todas, dan a luz en el hospital, según las expectativas estatales, y también asisten al centro de salud para cuidado prenatal. Victoria siempre cuenta con el apoyo de una promotora que se encarga de la redacción de informes y de los aspectos técnicos de la presión arterial, el peso y la lectura de hemoglobina.

**YOTLAKAT NON SIWATL (YNS)**. Capacitación continua enfocada en fortalecer la asociación civil de promotoras, Yotlakat Non Siwatl (YNS, una mujer renacida). Esto le permite a Atzin asumir un rol cada vez más importante en la prestación de asistencia técnica y soporte remoto. YNS realizó reuniones mensuales con agendas, actas y planes de trabajo, e informes semanales de "HECHOS" y "PENDIENTES". Si bien esto puede parecer simple, en realidad implica un considerable acompañamiento y mentoría.

Los estatutos de YNS se renovaron legalmente en mayo y se nombró una nueva junta directiva. Se celebraron nueve reuniones de YNS a lo largo del año.

**CASA ATZIN EN CUERNAVACA**. Hubo dos mudanzas de Casa Atzin en Cuernavaca en el espacio de 5 meses (el 12 de noviembre de 2024 a la colonia Acapantzingo desde la colonia Lomas de San Antón y el 15 de abril de 2025). Siete mujeres trabajaron en cada mudanza, cada una fue una enorme cantidad de trabajo de clasificación, reciclaje y descarte, con un camión de mudanzas alquilado cada vez por un día. La segunda mudanza fue inevitable debido a problemas irresolubles de voltaje y agua que eran conocidos, pero no revelados por la dueña (una juez municipal) de la propiedad en Acapantzingo, y quien no devolvió el depósito de seguridad a pesar de firmar las condiciones de la casa cuando la desocupamos. Ahora operamos desde un vecindario mucho más seguro con electricidad decente, agua limpia y una dueña honesta. Nuestro número de teléfono de oficina de varios años 777 310 5577 ya NO está disponible y estamos usando un número de teléfono fijo digital y los omnipresentes mensajes de WhatsApp y videoconferencias. Reinstalamos una luz de sensor en la entrada de la casa y cuatro cámaras con monitor (todas adquiridas cuando estábamos en calle Nogales).

**JUNTAS DIRECTIVAS DE ATZIN.** Atzin México: Los cinco miembros de la junta directiva se reunieron el 27 de abril de 2025, enfocándose en la logística y los costos de las mudanzas y la capacitación planificada, y la junta general anual se celebró el 1 de diciembre de 2025, para revisar todos los programas y actividades. Estela Román González (miembro de la junta directiva) y su esposo, Alejandro Aranda, asistieron a numerosas reuniones con NPH y luego con DIF Cuernavaca, y tuvieron múltiples entrevistas para obtener la custodia legal de Tonantzin.

Atzin Canadá: La asamblea general anual se celebró el 30 de diciembre de 2025 en las oficinas de PlanNET, con la asistencia de tres personas en Calgary y tres por Zoom, para revisar programas, prioridades y planes. Durante 2025, se enviaron 4 boletines informativos en inglés a donantes y simpatizantes en febrero, julio, octubre y noviembre, que luego se publicaron en atzin.org. Se realizaron dos llamamientos de recaudación de fondos en diciembre.

Informe Financiero 2024. El Informe Financiero 2025 de Atzin México fue completado y balanceado por Martha, y posteriormente revisado por una voluntaria que trabajó con Martha y Susan. Se llamó la atención de las Juntas Directivas sobre los costos de: dos mudanzas; los días y costos de capacitación; y la necesidad de seguridad continua. Debido a las limitaciones financieras, se realizaron recortes en Cuernavaca: la pasante de oficina no fue reemplazado después de mayo; no se contrató a un conductor/personal de mantenimiento a tiempo parcial en 2025; el personal de oficina realizó menos viajes a Tlamacazapa en comparación con años anteriores (también influenciado por la ocupación del pueblo por parte de un cártel); y el puesto de coordinadora del programa no se cubrió durante cuatro meses, de septiembre a diciembre, tras la partida de Ana a universidad.

**SEGURIDAD EN LA COMUNIDAD.** Cada semana, las promotoras registran cualquier cambio en las condiciones de la comunidad. Estos datos se utilizan para la evaluación continua de riesgos e influyen en nuestras decisiones sobre las actividades del programa y los planes de viaje. La continua presencia diaria de hombres armados, con patrullajes ocasionales del ejército y la policía, ha provocado que los programas educativos para niños se mantengan suspendidos. Utilizamos una herramienta de evaluación de riesgos de cuatro colores: mínimo (verde); bajo (amarillo); moderado (naranja); alto riesgo (rojo). Tras un nivel de riesgo bajo (amarillo) durante los meses de verano, este volvió a subir a naranja en octubre, cuando hombres armados reocuparon la *comisaría local*; intensificaron sus actividades de vigilancia con drones y patrullajes callejeros casi todas las noches, obligando a todos los comercios a cerrar al anochecer (18:00) para vaciar las calles y, como nueva actividad, amenazando a pequeños comerciantes y controlando la venta de alimentos básicos, además de bebidas, como azúcar, frijoles, leche y pan. Si bien este control acaba de comenzar en Tlama, se ha reportado recientemente en otras localidades de la región norte de Guerrero.

**JUSTICIA PARA XOCHITL** Las dos apelaciones federales finalmente fueron escuchadas después de meses de espera. Los magistrados en la primera apelación celebrada el 8<sup>de</sup> mayo de 2025 revocaron la decisión de la juez estatal tomada en 2023 y permitieron la admisión de todas las pruebas presentadas por las abogadas defensoras de Xochitl. Su segunda apelación celebrada el 3 de julio de 2025 impugnó la negación del arresto domiciliario y nuevamente revocó la decisión de la juez estatal tomada en 2023 poco después de que fuera acusada. Desde el 4 de julio de 2025, Xochitl vive en su apartamento con su hijo en arresto domiciliario y confinada en el complejo de viviendas. El arresto domiciliario le ha dado tiempo a Xochitl para recuperar su salud que se vio gravemente comprometida durante sus dos años en prisión. Las mismas dos abogadas del Instituto Mexicano de Derechos Humanos y Democracia con sede en la Ciudad de México continúan ahora con su defensa que inició el 12 de enero de 2026. Previamente, prepararon a tres promotoras que son testigos en el caso de Xochitl sobre los procedimientos judiciales y el tipo de preguntas que pueden anticipar.